

---

---

**1st Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
52-53 Elizabeth II, 2003-2004**

---

---

**BILL  
58**

**AN ACT TO AMEND THE  
OCCUPATIONAL HEALTH AND  
SAFETY ACT**

Read first time: June 11, 2004

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. MARGARET-ANN BLANEY**

---

---

**PROJET DE LOI  
58**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'HYGIÈNE ET  
LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

Première lecture : le 11 juin 2004

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. MARGARET-ANN BLANEY**

---

---

**BILL 58**

**PROJET DE LOI 58**

**An Act to Amend the  
Occupational Health and Safety Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *The Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by adding after section 5 the following:*

**1** *La Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifiée par l'adjonction après l'article 5 de ce qui suit :*

**5.1** The Chief Compliance Officer may delegate any or all of his powers, duties, authority or discretion to another occupational health and safety officer, in such manner and subject to such terms and conditions as the Chief Compliance Officer considers appropriate.

**5.1** L'agent principal de contrôle peut déléguer l'un ou l'ensemble de ses pouvoirs, fonctions, attributions ou encore un pouvoir discrétionnaire à un autre agent de l'hygiène et de la sécurité du travail. Cette délégation se fait de la manière et selon les modalités et les conditions que l'agent principal de contrôle estime appropriées.

**2** *Section 1 of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act, chapter W-14 of the Acts of New Brunswick, 1994 is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

**2** *L'article 1 de la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, chapitre W-14 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié par l'adjonction de la définition suivante dans l'ordre alphabétique :*

“Chief Compliance Officer” means the Chief Compliance Officer as defined in the *Occupational Health and Safety Act*, and includes an occupational health and safety officer to whom the Chief Compli-

« agent principal de contrôle » désigne l'agent principal de contrôle selon la définition qu'en donne la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* et s'entend également d'un agent de l'hygiène et de la sé-

ance Officer has delegated any or all of his powers, duties, authority or discretion under that Act;

curité du travail à qui l'agent principal de contrôle a délégué l'un ou l'ensemble de ses pouvoirs, fonctions, attributions ou encore un pouvoir discrétionnaire sous le régime de cette loi;

**EXPLANATORY NOTES**

**Section 1**

The Chief Compliance Officer may delegate any of his powers, duties, authority or discretion to an occupational health and safety officer.

**Section 2**

This amendment is consequential on the amendment in section 1 of this amending Act.

**NOTES EXPLICATIVES**

**Article 1**

L'agent principal de contrôle peut déléguer l'un ou l'ensemble de ses pouvoirs, fonctions, attributions ou pouvoir discrétionnaire à un agent de l'hygiène et de la sécurité du travail.

**Article 2**

Modification corrélative à la modification faite par l'article 1 de la présente loi modificative.